

CONVENTION DE COOPERATION SPECIFIQUE

Pour le programme franco-allemand

Master SCIENCES ET GENIE DES MATERIAUX,

Parcours International Master of Polymer Science (IM-PolyS)

VEREINBARUNG ÜBER DIE ZUSAMMENARBEIT

Für das deutsch-französische Programm

Masterstudiengang Sustainable Materials mit der Profillinie Polymer Sciences
(binationale Variante)

**L'Université de Strasbourg - Unistra (France) /
der Universität Strasbourg (Frankreich)**

Sise / Adresse : 4 rue Blaise Pascal - CS 90032, 67081 STRASBOURG Cedex, France

Représentée par son Président, Monsieur le / *Vertreten durch ihren Präsidenten, Herrn Prof. Michel DENEKEN*

Pour la / *Für die* Faculté de Physique et Ingénierie

Représentée par son Directeur, Monsieur / *Vertreten durch ihren Direktor, Herrn Prof. Abdel-Mjid NOURREDDINE*

Ci-après désignée / hier bezeichnet als "Unistra"

D'une part / einerseits

ET / UND

**L'Université de Freiburg (Allemagne) /
der Albert-Ludwigs-Universität (Deutschland)**

Sise / Adresse : Fahrenbergplatz, 79098 Freiburg, Deutschland

Représentée par son Président, Monsieur le / *Vertreten durch ihren Rektor, Herrn Prof. Dr. Dr. h.c. Hans-Jochen SCHIEWER*

Pour la / *Für die* **Fakultät für Chemie und Pharmazie**

Représentée par son Doyen / *Vertreten durch den Dekan, Herrn Prof. Dr. Oliver EINSLE*

Ci-après désignée / hier bezeichnet als "Universität Freiburg"

D'autre part / andererseits

Conjointement désignées par "les partenaires" /
gemeinsam im Folgenden als "Partner" bezeichnet

Conviennent de ce qui suit / *Vereinbaren hierzu das Folgende:*

Préambule

Ce Master franco-allemand en sciences des polymères entre la Faculté de Physique et Ingénierie de l'Université de Strasbourg (Unistra) et la Faculté de Chimie et Pharmacie de l'Université de Freiburg s'inscrit dans la collaboration forte entre les deux universités dans le cadre de *EUCOR – Le Campus européen*. À Strasbourg, le cursus de Master repose principalement sur le parcours Ingénierie des Polymères du Master Sciences et Génie des Matériaux, dont il représente la version binationale dans l'offre de formation de l'Unistra. À Freiburg, le cursus représente la version binationale du parcours « Polymer Sciences » du *Master Sustainable Materials* et repose sur la formation offerte par la Faculté de Chimie et Pharmacie, la Faculté des Sciences Techniques, la Faculté de l'Environnement et des Ressources Naturelles ainsi que la Faculté des Mathématiques et Physique.

Cette convention de coopération spécifique est la seconde convention de ce genre entre la Faculté de Physique et Ingénierie de l'Unistra et la Faculté de Chimie et Pharmacie de l'Université de Freiburg. Elle ne s'inscrit pas dans un accord-cadre entre les deux universités.

Le cursus de Master répond aux besoins du marché du travail du bassin d'emploi du Rhin supérieur qui compte une concentration élevée d'entreprises dans le domaine de l'industrie chimique, ainsi qu'une forte densité de laboratoires de recherche dans le domaine des sciences des polymères.

Präambel

Dieser gemeinsame deutsch-französische Masterstudiengang in Polymerwissenschaften – *International Master of Polymer Science (IM-PolyS)* in Straßburg und Sustainable Materials mit der Profillinie Polymer Sciences in Freiburg – zwischen der Fakultät für Physik und Ingenieurwissenschaften der Universität Straßburg (Unistra) und der Fakultät für Chemie und Pharmazie der Universität Freiburg ist ein Teil der starken Zusammenarbeit zwischen den beiden Universitäten im Rahmen von *EUCOR – Der europäische Campus*. In Straßburg basiert der Master hauptsächlich auf der Profillinie „Ingénierie des Polymères“ des Masters „Sciences et Génie des Matériaux“, von der er die binationale Version des Studiengangs der Unistra darstellt. In Freiburg bildet er die binationale Variante der Profillinie Polymer Sciences des Masterstudiengangs Sustainable Materials und basiert auf Lehrveranstaltungen der Fakultät für Chemie und Pharmazie sowie auf Veranstaltungen der Technischen Fakultät, der Fakultät für Umwelt und Natürliche Ressourcen sowie der Fakultät für Mathematik und Physik.

Diese spezifische Kooperationsvereinbarung ist die zweite ihrer Art zwischen der Fakultät für Physik und Ingenieurwissenschaften der Unistra und der Fakultät für Chemie und Pharmazie der Universität Freiburg. Sie gehört nicht zu einer Rahmenvereinbarung zwischen den beiden Universitäten.

Der Masterstudiengang erfüllt die Arbeitsmarktbedürfnisse des oberrheinischen Beschäftigungsgebietes, das über eine hohe Konzentration von Unternehmen in der chemischen Industrie sowie von Forschungslabors in Bereich der Polymerwissenschaften verfügt.

§1

OBJET DE LA CONVENTION

La présente convention a pour objet de définir les modalités de collaboration entre les partenaires à compter de l'année universitaire 2019/2020 pour parvenir à la délivrance d'un double diplôme de Master dans le cadre du cursus intégré :

- Master SCIENCES ET GÉNIE DES MATÉRIAUX, parcours IM-POLYS à Strasbourg
- Master of Science (M.Sc.) – Sustainable Materials – Polymer Sciences (binationale Variante) à Freiburg

Pour leur faciliter l'accès au marché du travail européen, les étudiants approfondiront au cours de leur cursus leurs aptitudes linguistiques en français, allemand et anglais, ainsi que leurs compétences interculturelles.

§2

ADMINISTRATION DU PROGRAMME

2.1 Chacun des partenaires nomme un responsable de programme, celui-ci est assisté dans sa tâche par un responsable administratif. Les deux responsables du programme représentent le cursus à l'extérieur, et se coordonnent pour la mise en place d'un programme d'enseignement cohérent. Ils sont en outre compétents pour l'accueil et l'encadrement des étudiants, ainsi que pour les questions d'admission dans le cursus intégré.

Noms et coordonnées des responsables :

Université de Strasbourg :

Responsable pédagogique

Prof. Vincent Le Houérou

Faculté de Physique et Ingénierie 3,

rue de l'Université

67084 Strasbourg Cedex

Tél : +33 (0)3 38 84 14 011

Email v.lehouerou@unistra.fr

§1

GEGENSTAND DER VEREINBARUNG

Zweck dieser Vereinbarung ist es, die Modalitäten der Zusammenarbeit zwischen den Partnern ab dem Studienjahr 2019/2020 zu definieren, die zur Ausstellung von zwei Masterurkunden durch die beiden Universitäten im Rahmen des gemeinsamen Masterstudiengangs führen soll:

- Master Sciences et Génie des Matériaux, parcours Im-PolyS in Strasbourg
- Master of Science (M.Sc.) – Sustainable Materials – Polymer Sciences (binationale Variante) in Freiburg

Um ihnen den Zugang zum europäischen Arbeitsmarkt zu erleichtern, haben die Studierenden im Verlauf ihres Studiums die Möglichkeit, ihre Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch und Englisch sowie ihre interkulturellen Kompetenzen zu verbessern.

§2

VERWALTUNG DES PROGRAMMS

2.1 Die beiden Partneruniversitäten benennen jeweils einen Programmbeauftragten. Die beiden Programmbeauftragten werden jeweils von einem Ansprechpartner in der Verwaltung unterstützt. Die beiden Programmbeauftragten vertreten den Studiengang nach außen, und koordinieren ein kohärentes Studienangebot und wirken bei der Studienberatung und der Auswahl der Bewerber mit.

Namen und Adressen der Verantwortlichen:

Universität Strasbourg:

Programmbeauftragter

Prof. Vincent Le Houérou

Faculté de Physique et Ingénierie 3,

rue de l'Université

67084 Strasbourg Cedex 2

Tel.: +33 (0)3 38 84 14 011

E-Mail: v.lehouerou@unistra.fr

Responsable administratif

Francine Ehles

UFR Physique et Ingénierie 3 rue de l'Université

67084 Strasbourg Cedex

Tel.: +33 (0)3 3 68 85 85 59

E-Mail: francine.ehles@unistra.fr

Ansprechpartner in der Verwaltung

Francine Ehles

UFR Physique et Ingénierie 3 rue de l'Université

67084 Strasbourg Cedex

Tel.: +33 (0)3 3 68 85 85 59

E-Mail: francine.ehles@unistra.fr

Université de Freiburg :

Responsable pédagogique

Prof. Dr. Andreas Walther

Institut für Makromolekulare Chemie

Albert-Ludwigs-Universität

Stefan-Meier-Str. 31

79104 Freiburg

Tel.: +49 (0)761 203 96895

E-Mail: andreas.walther@makro.uni-freiburg.de

Universität Freiburg:

Programmbeauftragter

Prof. Dr. Andreas Walther

Institut für Makromolekulare Chemie

Albert-Ludwigs-Universität

Stefan-Meier-Str. 31

79104 Freiburg

Tel.: +49 (0)761 203 96895

E-Mail: andreas.walther@makro.uni-freiburg.de

Responsable administratif

Véronique Ragot

Fakultät für Chemie und Pharmazie Albert-Ludwigs-Universität Albertstraße 21

79104 Freiburg

Tel.: +49-(0)761 203 54161

E-Mail: koordination-master-international@cup.uni-freiburg.de

Ansprechpartner in der Verwaltung

Véronique Ragot

Fakultät für Chemie und Pharmazie

Albert-Ludwigs-Universität

Albertstraße 21

79104 Freiburg

Tel.: +49-(0)761 203 54161

E-Mail: koordination-master-international@cup.uni-freiburg.de

2.2 Les responsables de la formation fourniront un bilan de la coopération au moins six mois avant l'échéance du présent Accord.

2.2 Die Studiengangverantwortlichen werden spätestens sechs Monate vor Ablauf dieses Abkommens eine Bilanz der Zusammenarbeit vorlegen.

§3

ÉQUIPE PEDAGOGIQUE

Elle est constituée d'enseignants-chercheurs ou/et de chercheurs participant à la formation dispensée dans chacun des établissements.

§3

LEHRENDE

Der Lehrkörper setzt sich aus Dozenten und/oder Forschern der beteiligten Einrichtungen zusammen.

CANDIDATURE ET ADMISSION DES ETUDIANTS**4.1 Critères d'admission des étudiants :**

Le cursus de Master s'adresse à tout étudiant avec le profil suivant :

En France :

A des étudiants titulaires d'une Licence (180 crédits ECTS) en Physique, Chimie et toutes les disciplines annexes, ainsi que du Bachelor Regio Chimica (Licence binationale entre Freiburg et Mulhouse). Les élèves ingénieurs pouvant justifier l'obtention de 180 ECTS sont également invités à présenter leur candidature.

L'essentiel des cours est donné en anglais. De ce fait, les étudiants doivent posséder des compétences linguistiques disciplinaires suffisantes en anglais. Le niveau souhaité doit correspondre au degré B2 du cadre européen commun de référence pour les langues du Conseil de l'Europe¹.

En Allemagne :

A des étudiants titulaires d'une Licence d'au moins 180 crédits ECTS en Physique, Chimie, Sciences techniques des microsystemes (Mikrosystemtechnik), Sciences des matériaux ou diplômés d'un cursus équivalent d'une durée d'au moins trois ans dans une université allemande ou étrangère, tel que par ex. le Bachelor Regio Chimica entre les universités de Freiburg et Mulhouse.

L'essentiel des cours est donné en anglais. De ce fait, les étudiants doivent posséder des compétences linguistiques disciplinaires suffisantes en anglais. Le niveau souhaité doit correspondre au degré B2 du cadre européen commun de référence pour les langues du Conseil de l'Europe.

4.2 Admission :

L'admission a lieu à la suite d'une étude de dossier devant une commission pédagogique binationale. Un dossier de candidature avec curriculum vitae, relevés de notes, diplômes, lettre de motivation et des documents sur la compétence linguistique en anglais sont demandés, ainsi qu'une lettre de recommandation d'un enseignant-chercheur / chercheur.

BEWERBUNG UND ZULASSUNG DER STUDIERENDEN**4.1 Zulassungsvoraussetzungen:**

Der Masterstudiengang richtet sich an Studierende mit folgendem Profil:

In Frankreich:

Studierende mit einem Hochschulabschluss (Bachelorabschluss) in einem Studiengang mit einem Umfang von 180 ECTS-Punkten im Fach Physik, Chemie oder einem verwandten Fach sowie im binationalen Bachelorstudiengang Regio Chimica der Universitäten Freiburg und Mulhouse. Absolventen frz. Ingenieurschulen (école d'ingénieur), die mindestens 180 ECTS-Punkte nachweisen können, können sich ebenfalls bewerben.

Die Kurse werden in der Regel auf Englisch gehalten. Deshalb müssen die Studierenden über ausreichende fachliche Sprachkompetenz in englischer Sprache verfügen. Der Leistungsstand muss der Stufe B2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen entsprechen².

In Deutschland:

Studierende mit einem Hochschulabschluss (Bachelorabschluss) in einem Studiengang mit einem Umfang von mindestens 180 ECTS-Punkten im Fach Physik, Chemie, Mikrosystemtechnik, Materialtechnik, Material- bzw. Werkstoffwissenschaften oder einem gleichwertigen mindestens dreijährigen Studiengang einer deutschen oder ausländischen Hochschule, wie z.Bsp. dem Bachelorstudiengang Regio Chimica der Universitäten Freiburg und Mulhouse.

Die Kurse werden in der Regel auf Englisch gehalten. Deshalb müssen die Studierenden über ausreichende fachliche Sprachkompetenz in englischer Sprache verfügen. Der Leistungsstand muss der Stufe B2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen entsprechen.

4.2 Zulassungsverfahren:

Die Zulassung zu dem gemeinsamen Studiengang erfolgt nach folgendem Verfahren: Die Unterlagen der Bewerber werden durch eine gemeinsame binationale Kommission geprüft. Hierfür muss eine schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, eine Leistungsübersicht, Zeugnissen, Motivationsschreiben, dem Nachweis von

¹ <http://www.coe.int/en/web/portfolio/self-assessment-grid>

² <http://www.coe.int/en/web/portfolio/self-assessment-grid>

Sprachkenntnissen in Englisch sowie einem Empfehlungsschreiben eines Universitätsprofessors eingereicht werden.

Die gemeinsame Kommission setzt sich aus Hochschullehrern der beiden Partnerhochschulen zusammen. Die Kommission wählt nach der persönlichen Motivation des Bewerbers und den fachlichen und sprachlichen Fähigkeiten aus.

La commission pédagogique commune se compose d'enseignants des deux universités partenaires. La commission choisit en fonction de la motivation personnelle du candidat et des compétences disciplinaires et linguistiques.

4.3 Nombre d'étudiants :

Ce programme prévoit la participation d'environ 20 étudiants. Les partenaires veillent à ce que le nombre d'étudiants soit réparti de façon uniforme entre les étudiants en provenance de l'Unistra et de l'Université de Freiburg. L'inscription dans les deux universités est obligatoire pour l'ensemble des étudiants.

4.3 Zahl der Studierenden:

Dieses Programm sieht die Teilnahme von circa zwanzig Studierenden vor. Die Partner bemühen sich darum, dass die Studierenden etwa zu gleichen Teilen von der Universität Freiburg und der Universität Strasbourg stammen. Eine Einschreibung an beiden Universitäten ist für alle Studierenden Pflicht.

4.4 Les langues d'enseignement :

L'anglais est la langue majoritaire ; cette langue est utilisée pour tous les cours et examens.

Certains des cours à choisir librement et les examens associés peuvent également se dérouler en français ou en allemand.

4.4 Unterrichtssprachen:

Die Lehrveranstaltungen und Prüfungen werden in der Regel in englischer Sprache abgehalten.

Einzelne der frei wählbaren Lehrveranstaltungen und die zugehörigen Prüfungen können auch in französischer Sprache bzw. deutscher Sprache abgehalten werden.

§5

ORGANISATION DU CURSUS INTEGRE / DEROULEMENT DES ETUDES

5.1 Contenu du programme d'études

Le programme d'études se structure en 4 semestres, chacun permet l'obtention de 30 crédits ECTS.

Le premier semestre (S1) qui se déroule à Strasbourg est destiné à l'introduction aux sciences des polymères et de la matière molle, avec des compléments de chimie- physique pour tenir compte des origines diverses des étudiants et pour faciliter le nivellement des compétences.

Le deuxième semestre (S2) qui a lieu à Freiburg continue et approfondit l'enseignement des fondements de la science macromoléculaire et de la matière molle. Dans ce semestre, les travaux pratiques tiennent une place importante. Ce semestre permet aux étudiants de choisir des blocs de modules selon leurs préférences de spécialisation.

Au troisième semestre (S3), les étudiants peuvent établir leur programme d'études conformément aux exigences du règlement de l'examen, principalement en fonction de leurs intérêts individuels. Les étudiants

§5

ORGANISATION DES MASTERSTUDIENGANGS / ABLAUF DES STUDIUMS

5.1 Inhalt des Studiums

Das Studium gliedert sich in vier Fachsemester. Jedes Fachsemester hat einen Leistungsumfang von 30 ECTS- Punkten.

Das erste Fachsemester (S1) findet in Strasbourg statt. Es ist fokussiert auf die Einführung in die Polymerwissenschaften und in die Weiche Materie, ergänzt durch Kurse in Physikalischer Chemie. Auf diese Weise soll dem unterschiedlichen Ausbildungsstand der aus Studiengängen unterschiedlicher Fachrichtungen stammenden Studierenden Rechnung getragen und eine Angleichung der Kenntnisse erreicht werden.

Im zweiten Fachsemester (S2), das in Freiburg stattfindet, wird das Studium der Grundlagen der Makromolekularen Chemie und der Weichen Materie fortgesetzt und vertieft. In diesem Semester nimmt die Ausbildung im Praktikum einen breiten Raum ein. Die Studierenden können in den Modulen ihren individuellen Interessen entsprechend inhaltliche Schwerpunkte setzen.

disposent d'une large gamme d'options de cours et de stages de recherche qui peuvent avoir lieu à Strasbourg et/ou à Freiburg durant ce semestre.

Le quatrième semestre (S4) est consacré à la rédaction de la thèse de master pouvant avoir lieu à l'Université de Strasbourg ou à l'Université de Freiburg.

La gratification des stagiaires est prise en charge par les laboratoires d'accueil de l'Université de Strasbourg, conformément à la législation en vigueur.

Pour l'ensemble de leur cursus, les étudiants bénéficieront du statut d'étudiant de l'Unistra et se voient délivrer un Pass Campus.

Im dritten Fachsemester (S3) können sich die Studierenden ihr Studienprogramm unter Beachtung der Vorgaben in der Prüfungsordnung überwiegend nach den individuellen Interessen zusammenstellen. Die Studierenden können dabei aus einer breiten Palette von Kursen und Praktika auswählen, die in Strasbourg und/oder Freiburg stattfinden.

Das vierte Fachsemester (S4) dient zur Erstellung der Masterarbeit und kann entweder an der Universität Freiburg oder an der Universität Strasbourg absolviert werden.

Die Vergütung während der Masterarbeit wird von den Instituten der Universität Strasbourg, gemäß den gesetzlichen Regelungen, übernommen.

Während des gesamten Masterstudiums erhalten die Studierenden den Studierendenstatus der Universität Strasbourg und können den Pass Campus nutzen.

(Cf. Annexe 1: Plan d'études)

(siehe Anlage 1: detaillierter Studienplan)

5.2 Validation du programme d'études

Le programme d'études (cf. Annexe 1) est arrêté par les responsables de programme et approuvé par le *Commission formation et vie universitaire (CFVU)* et les conseils des composantes compétentes (Faculté de Physique et Ingénierie pour l'Université de Strasbourg et la Faculté de Chimie et de Pharmacie à l'Université de Freiburg). Afin de garantir un programme d'études équilibré et optimal, chacun des partenaires s'engage à ne modifier sa propre partie du programme d'études qu'avec l'accord de l'autre partenaire.

Les deux facultés impliquées s'engagent à rendre accessible la version actuelle de l'offre et du contenu des unités d'enseignement, les programmes d'études, ainsi que les modalités d'évaluation des étudiants.

5.2 Organisation der Studieninhalte

Die Verantwortlichen des Studiengangs definieren den Studienplan (siehe Anlage 1). Dieser wird genehmigt durch die *Commission formation et vie universitaire (CFVU)* sowie die zuständigen Gremien der beteiligten Fakultäten (die Fakultät für Physik der Universität Strasbourg und die Fakultät für Chemie und Pharmazie der Universität Freiburg). Um ein optimal abgestimmtes Studienprogramm zu gewährleisten, verpflichten sich die Partneruniversitäten, Änderungen ihres eigenen Studienprogramms nur in Absprache mit der jeweils anderen Partneruniversität vorzunehmen.

Die beiden Fakultäten verpflichten sich, die jeweiligen Modulhandbücher und Prüfungsordnungen in der jeweils geltenden Fassung zur Verfügung zu stellen.

5.3 Modalités d'évaluation des étudiants et règlement des examens

Les modalités d'évaluation des étudiants et le règlement des examens se font selon les dispositions en vigueur dans l'université où se déroulent les enseignements. Toute modification ou tout renouvellement devra accueillir l'accord mutuel des partenaires et être soumis pour validation aux instances de chaque université.

5.3 Durchführung von Prüfungen und Regelung von Prüfungsverfahren

Die Überprüfung der Leistungen der Studierenden erfolgt grundsätzlich entsprechend den jeweils geltenden Bestimmungen derjenigen Universität, an der die jeweilige Lehrveranstaltung absolviert worden ist. Jede Änderung oder Neufassung dieser Bestimmungen muss von beiden Partnern akzeptiert werden und den zuständigen Instanzen beider Universitäten vorgelegt werden.

5.4 Modalités de constitution des jurys

En France, à la fin de chaque semestre, un jury local aura lieu afin de valider le semestre en question, des responsables du master des deux partenaires peuvent être invités à participer à ce jury.

§6

RELEVÉ DE NOTES ET DIPLOMES

6.1 Délivrance du diplôme de Master of Polymer Sciences

Après validation de 120 crédits ECTS par l'étudiant, un diplôme final sera établi par chacune des universités partenaires.

En cas de financement par l'Université Franco-Allemande (UFA), l'étudiant obtient de surcroît un certificat attestant le caractère binational des diplômes délivrés.

6.2 Intitulé des diplômes

MASTER SCIENCES ET GÉNIE DES MATÉRIAUX, PARCOURS IM-POLYS

Master of Science Sustainable Materials specialized Polymer Sciences à Freiburg

6.3 Conversions et relevés de notes

Les étudiants obtiennent également de la part des universités partenaires un relevé de notes portant sur tous les modules validés et un supplément au diplôme, distinct pour chaque diplôme.

La conversion des notes dans les grilles de notation des partenaires est effectuée par le jury d'année de l'université d'accueil selon un tableau de correspondance avalisé par les institutions partenaires.

(Cf. Annexe 2 : Tableau de conversion des notes)

§7

INSCRIPTION DES ETUDIANTS

7.1 Les étudiants du cursus doivent être simultanément inscrits dans les deux universités partenaires. Chaque étudiant choisit l'une des universités partenaires en tant qu'université d'inscription principale (ici appelée "université d'origine"). Les étudiants recevant une aide à la mobilité de l'UFA devront également y être inscrits.

5.4 Die Zusammensetzung des Prüfungsausschusses

Am Ende jedes Semesters bewertet in Frankreich ein lokaler Prüfungsausschuss die Studienleistungen des jeweiligen Semesters. Hochschullehrer beider Fakultäten können daran teilnehmen.

§6

ZEUGNIS UND URKUNDE

6.1 Ausstellung der Masterurkunde im Masterstudiengang Sustainable Materials – Profillinie Polymer Sciences (binationale Variante)

Hat der Studierende 120 ECTS-Punkte erworben, wird ihm von jeder der beiden Partneruniversitäten eine Masterurkunde ausgestellt.

Sofern der Studiengang durch die Deutsch-Französische Hochschule (DFH) gefördert wird, erhält der Studierende zusätzlich eine Urkunde, welche den binationalen Charakter des erworbenen Mastergrades ausweist.

6.2 Bezeichnung der Hochschulgrade

MASTER SCIENCES ET GÉNIE DES MATÉRIAUX, PARCOURS IM-POLYS in Straßburg

Master of Science Sustainable Materials specialized Polymer Sciences in Freiburg

6.3 Notenumrechnung und Zeugnis

Der Studierende erhält außerdem von den beiden Partneruniversitäten eine Leistungsübersicht (Transcript of Records), die die bestandenen Module ausweist. Des Weiteren wird dem Studierenden ein Diploma Supplement ausgehändigt.

Die Umrechnung der Noten in das Notensystem der jeweils anderen Universität erfolgt gemäß einer validierten Umrechnungstabelle durch den Prüfungsausschuss der für das jeweilige Fachsemester zuständigen Universität.

(siehe Anlage 2: Umrechnungstabelle der Noten)

§7

EINSCHREIBUNG DER STUDIERENDEN

7.1 Die Studierenden des Masterstudiengangs müssen an beiden Universitäten und im Falle einer Förderung durch die DFH auch an dieser eingeschrieben sein. Dabei wählt jeder Studierende eine der beiden Partneruniversitäten als seine Heimatuniversität.

7.2 L'étudiant s'inscrit selon les règles en vigueur dans chacune des universités partenaires, les services de scolarité de chacune des universités harmoniseront au mieux leurs procédures d'inscription afin de faciliter les démarches administratives des étudiants concernés.

7.3 Les deux universités partenaires s'accordent sur une exonération réciproque des droits d'inscription et des contributions dans les universités partenaires pour les étudiants participants. À la Albert-Ludwigs-Universität, cette dispense des frais s'applique en particulier aux frais de scolarité des étudiants étrangers de l'université partenaire au sens du § 3, alinéa 1, point 1, de la Landeshochschulgebührengesetz.

Néanmoins, les étudiants doivent s'acquitter obligatoirement des frais sociaux et à la contribution à la représentation des étudiants lors de leurs semestres d'études à l'Université de Freiburg.

7.4 Les universités partenaires s'efforcent d'équilibrer le flux d'étudiants.

7.5 Les étudiants inscrits dans cette formation doivent souscrire aux assurances obligatoires (couverture sociale, responsabilité civile) au regard de la législation et des règlements en vigueur dans le pays et l'établissement d'accueil.

7.2 Die Studierenden müssen sich an beiden Partneruniversitäten nach den jeweils geltenden Bestimmungen einschreiben. Die Partneruniversitäten bemühen sich durch gegenseitige Abstimmung, eine Vereinfachung der Immatrikulationsverfahren zu ermöglichen.

7.3 Die beiden Partneruniversitäten vereinbaren eine wechselseitige Gebühren- und Beitragsfreiheit der teilnehmenden Studierenden an den Partneruniversitäten. An der Albert-Ludwigs-Universität gilt diese Gebührenfreiheit insbesondere für die Studiengebühren für Internationale Studierende der Partneruniversität im Sinne des § 3 Abs. 1 S. 1 Landeshochschulgebührengesetz.

Sie gilt nicht für die Beiträge des Studierendenwerks und nicht für die Beiträge zur Verfassten Studierendenschaft an der Albert-Ludwigs-Universität.

7.4 Die Partneruniversitäten bemühen sich um eine gleichmäßige Verteilung der Studierenden auf beide Universitäten

7.5 Immatrikulierte Studierende sind zum Abschluss von Versicherungen (Kranken-, Haftpflichtversicherung) gemäß den geltenden Gesetzen und Vorschriften des Landes und der Gasteinrichtung verpflichtet.

§8

BESONDERE INTEGRATIONSMABNAHMEN

Bei der Vorbereitung der Auslandsphase werden die Studierenden an beiden Universitäten von den jeweiligen Projektkoordinatoren und Ansprechpartnern in der Verwaltung der beiden Universitäten unterstützt.

Zusätzlich zu den fachspezifischen Lehrveranstaltungen werden zur Stärkung der interkulturellen Kompetenz Sprachkurse in Deutsch und Französisch sowie interkulturelle Seminare angeboten.

Die französischen Sprachkurse finden in Strasbourg im Verlauf des ersten Semesters statt. Die deutschen Sprachkurse finden in Freiburg im Verlauf des zweiten Fachsemesters statt.

Es sind Informationstreffen am Anfang des ersten und des zweiten Fachsemesters sowie gegen Ende des zweiten Fachsemesters vorgesehen, auch um das dritte Fachsemester S3 vorzubereiten. Außerdem soll die Verbindung zwischen den Studierenden des ersten und des zweiten Studienjahres durch gemeinsame Veranstaltungen gefördert werden.

§8

MESURES D'ACCOMPAGNEMENT

Pendant la préparation du séjour à l'étranger, les étudiants sont soutenus par les coordinateurs du projet et les contacts dans l'administration des deux universités partenaires.

Afin de renforcer leurs compétences interculturelles, les étudiants suivent, à côté des enseignements scientifiques spécifiques, des cours de langues allemande et française. Un module interculturel est également proposé.

Les cours de langues française auront lieu au cours du premier semestre. A Freiburg, les cours d'allemand auront lieu au cours du deuxième semestre.

Des réunions d'information sont proposées aux étudiants au début du premier et du deuxième semestre. Une réunion de préparation au troisième semestre est proposée vers la fin du deuxième semestre. En outre, la relation entre les étudiants de la première et de la deuxième année est encouragée, par exemple via des manifestations communes.

En vue de renforcer l'intégration, chaque université partenaire accepte l'échange facultatif d'enseignants chercheurs pour assurer des cours. Les frais de déplacement et de séjour des enseignants-chercheurs concernés seront pris en charge par leur faculté d'origine. Les enseignants n'ont pas droit à une rémunération au-delà des frais de déplacement.

§9

ASPECTS FINANCIERS

Chaque partenaire supporte les frais occasionnés par cette coopération en proportion de sa participation.

Les partenaires s'efforceront, chaque fois que possible, d'apporter une aide à la mobilité des étudiants par le biais de subventions nationales, régionales ou européennes, ainsi qu'un soutien de l'UFA.

§10

ACCUEIL DES ETUDIANTS

Les universités partenaires s'efforceront de fournir de l'aide aux étudiants à la recherche d'un logement. Les partenaires s'engageront également à faciliter aux étudiants l'accès aux restaurants universitaires.

§11

VALORISATION DE LA CONVENTION

Les partenaires s'engagent à informer l'ensemble de la communauté universitaire de l'existence de cette convention et de son contenu.

§12

ASSOCIATION DES ETUDIANTS

Les étudiants du cursus peuvent se regrouper dans une association. Dans ce cas, les étudiants élisent les délégué(e)s et délégué(e)s-adjoint(e)s des trois années du cycle ainsi qu'un(e) représentant(e) général(e) du Cursus et son suppléant.

Eine zusätzliche Integrationsförderung soll durch den freiwilligen Austausch von Hochschullehrern erfolgen. Ein solcher Austausch soll auch den Fächerkanon an den beteiligten Partneruniversitäten erweitern. Die Reisekosten der Dozenten werden dabei jeweils von deren Heimatuniversität getragen. Ein Anspruch auf zusätzliche Vergütung besteht nicht.

§9

FINANZIELLE ASPEKTE

Jeder Partner trägt die ihm aufgrund dieser Zusammenarbeit entstehenden Kosten grundsätzlich selbst.

Die Partneruniversitäten bemühen sich, den Studierenden so oft wie möglich eine Mobilitätsbeihilfe aufgrund regionaler, nationaler oder europäischer Fördermittel sowie durch die Unterstützung der DFH zu gewähren.

§10

AUFNAHME DER STUDIERENDEN

Die Partneruniversitäten bemühen sich, die Studierenden bei der Wohnungssuche zu unterstützen, und ermöglichen ihnen den Zugang zur Mensa.

§11

BEKANNTMACHUNG DER VEREINBARUNG

Die Partner verpflichten sich, das akademische Umfeld über das Bestehen dieser Vereinbarung und über ihren Inhalt zu informieren.

§12

VEREINIGUNG DER STUDIERENDEN

Die Studierenden des Studiengangs können eine Vereinigung bilden. Die Studierenden wählen einen/eine Jahrgangssprecher/in und Stellvertreter/in und einen/eine Studiengangssprecher/in sowie dessen/deren Stellvertreter/in.

§13

ASSURANCE QUALITE

13.1 Chaque partenaire suit ses propres procédures d'assurance qualité institutionnelles nationales pour assurer le maintien de standards de qualité élevés.

Les partenaires s'efforceront de prendre en considération et de satisfaire également les exigences nationales et institutionnelles de l'autre partenaire.

13.2 Un rapport d'activité annuel est réalisé par les Responsables du programme, dont le compte-rendu est transmis à chaque partenaire. Un bilan complet relatif à la mise en œuvre de l'Accord est rédigé par les responsables du programme, au plus tard six (6) mois avant sa date d'échéance, puis transmis à l'ensemble des partenaires. Ce bilan sera pris en compte dans la décision de poursuite ou non de la coopération. 13.3. Compte tenu de l'importance de la reconnaissance des diplômes au sein du programme, les autorités nationales sont impliquées dans le processus du contrôle qualité.

13.4 Le présent Accord est signé par l'ensemble des représentants légaux des établissements partenaires, garantissant l'échange de bonnes pratiques et engageant ainsi la responsabilité de chaque établissement en termes de contrôle de la qualité académique du programme.

13.5 Si pour une raison quelconque, l'une des institutions partenaires n'est plus autorisée à délivrer son diplôme, celle-ci devra immédiatement en avvertir le/es partenaires, et sera exclue du programme jusqu'à l'obtention d'une nouvelle accréditation, sans que cela affecte les étudiants en cours d'année.

§13

QUALITÄTSSICHERUNG

13.1 Jeder Partner verfolgt seine eigenen nationalen institutionellen Qualitätssicherungsverfahren, um die Einhaltung hoher Qualitätsstandards sicherzustellen. Die Partner werden sich auch bemühen, die nationalen und institutionellen Anforderungen des anderen Partners zu berücksichtigen und zu erfüllen.

13.2 Die Programmbeauftragten erstellen einen jährlichen Tätigkeitsbericht, der dem jeweiligen Partner zugänglich gemacht wird. Ein vollständiger Bericht über die Umsetzung des Abkommens wird von den Programmverantwortlichen spätestens sechs (6) Monate vor Ablauf der Frist erstellt und anschließend an den Partner versandt. Diese Bilanz wird bei der Entscheidung über die Fortsetzung der Zusammenarbeit berücksichtigt.

13.3 Angesichts der Bedeutung der Anerkennung von Abschlüssen innerhalb des Programms sind die nationalen Behörden in den Prozess der Qualitätskontrolle eingebunden.

13.4 Dieses Abkommen wird von allen gesetzlichen Vertretern der Partnerinstitutionen unterzeichnet, um den Austausch bewährter Praktiken zu gewährleisten und damit die Verantwortung jedes Organs für die Überwachung der akademischen Qualität des Programms zu übernehmen.

13.5 Im Falle des Entzugs der Akkreditierung eines beteiligten nationalen Studiengangs ist die Partneruniversität unverzüglich zu informieren. Die Universitäten werden sicherstellen, dass Studierende des Studiengangs, die zum Zeitpunkt der Beendigung ihr Studium nach dieser Vereinbarung bereits begonnen haben, dieses nach den Regelungen dieser Vereinbarung abschließen können. Eine Neuaufnahme von Studierenden ist erst nach Reakkreditierung möglich.

§14

PROMOTION DU PROGRAMME

Les partenaires consentent à l'utilisation de leur nom et leur logo dans tout matériel promotionnel, littérature sur le programme et autre document liée au programme.

La promotion du programme est encadrée par les responsables de programme, qui valident le contenu de tout document de communication, y compris les informations publiées sur les sites Internet des partenaires.

§14

WERBUNG FÜR DAS PROGRAMM

Die Partner stimmen der Verwendung ihres Namens und ihres Logos in Werbematerial, Programmliteratur und anderen Programmmaterialien zu.

Die Werbung für das Studienprogramm wird von den Programmbeauftragten betreut. Sie beurteilen den Inhalt aller Kommunikationsdokumente einschließlich der auf den Websites der Partner veröffentlichten Informationen.

§15

DROIT APPLICABLE ET REGLEMENT DES LITIGES

En cas de difficultés sur l'interprétation ou l'exécution du présent Accord, les parties s'efforcent de résoudre leur différend à l'amiable. Le recours à une juridiction ne se fera qu'en dernier recours, après épuisement de toutes les autres voies. Dans ce cas, le conflit sera porté devant le tribunal du défendeur.

§16

VALIDITE ET DUREE DE LA CONVENTION

16.1 Quatre (4) exemplaires originaux bilingues (français / allemand) sont signés par chacun des partenaires.

16.2 La convention entre en vigueur dès sa signature et s'applique à compter du 1^{er} septembre 2019 pour cinq années, jusqu'à la fin de l'année académique 2023/24, sous réserve de validation par les instances compétentes des deux partenaires.

À l'issue de cette période, elle pourra être renouvelée sous réserve d'être à nouveau soumise aux instances compétentes de chacun des établissements partenaires.

16.3 Chaque partenaire pourra à tout moment demander la modification ou la résiliation de cette convention, sous réserve d'informer par écrit l'autre partenaire de sa décision avec un préavis de six (6) mois. Pour être valables, ces changements devront être approuvés par les deux partenaires.

La convention de coopération spécifique peut ainsi être modifiée par avenant signé par les deux universités.

16.4 Au cas où il serait mis fin à cette convention, les universités devront garantir que les étudiants qui, au moment de cette cessation, auraient déjà entrepris leurs études dans le cadre du cursus International Master of Polymer Science (IM-PolyS)₂, pourront les mener à leur terme d'après les règles définies par cette dernière.

§15

STREITBEILEGUNG

Im Falle von Schwierigkeiten bei der Auslegung oder Durchführung dieser Vereinbarung bemühen sich die Parteien, ihre Streitigkeit gütlich beizulegen. Der Rechtsweg sollte nur der letzte Ausweg sein, nachdem alle anderen Wege ausgeschöpft sind.

§16

GÜLTIGKEIT UND GELTUNGSDAUER DER VEREINBARUNG

16.1 Vier Originalexemplare der Vereinbarung in französischer und deutscher Sprache werden von den beiden Partneruniversitäten unterschrieben.

16.2 Unter der Voraussetzung der Annahme durch die zuständigen Instanzen der beiden Universitäten tritt die Vereinbarung mit ihrer Unterzeichnung in Kraft und gilt ab 1. September 2019 für zunächst fünf Jahre, bis Ende des akademischen Jahres 2023/2024. Nach Ablauf dieses Zeitraums kann sie erneuert werden, unter der Voraussetzung, dass sie von den zuständigen Instanzen der beiden Partneruniversitäten erneut unterschrieben wird.

16.3 Jede der beiden Partneruniversitäten kann jederzeit die Änderung oder die Kündigung dieser Vereinbarung verlangen, unter der Voraussetzung, dass sie dieses Verlangen der jeweils anderen Partneruniversität unter Einhaltung einer Frist von sechs Monaten vorher schriftlich mitteilt. Diese Änderungen der Vereinbarung bedürfen für ihre Wirksamkeit der Anerkennung durch beide Partner.

Diese Vereinbarung kann außerdem durch schriftliche, von beiden Universitäten unterzeichnete Nachträge geändert werden.

16.4 Im Falle der Kündigung dieser Vereinbarung werden die Universitäten sicherstellen, dass Studierende, die zum Zeitpunkt der Beendigung dieser Vereinbarung ihr Studium im Masterstudiengang Sustainable Materials - Polymer Sciences (binationale Variante) bereits begonnen haben, dieses nach den Bestimmungen dieser Vereinbarung abschließen können.

§17

DIVERS

Cette convention comporte quatre (3) annexes :

Annexe 1 : Programme d'études

Annexe 2 : Table de conversion des notes

Annexe 3 : Pour la partie française, copie de l'arrêté d'habilitation du diplôme délivré / document attestant la reconnaissance officielle du diplôme du partenaire (dès son obtention).

§17

DIVERSES

Die Vereinbarung über die Zusammenarbeit der beiden Partner beinhaltet vier (3) Anlagen:

Anlage 1: Studienplan

Anlage 2: Umrechnungstabelle der Noten

Anlage 3: Für die französische Seite: Kopie des Anerkennungsbescheids, dass es sich um ein offiziell anerkanntes Diplom handelt (wird hinzugefügt, sobald die Anerkennung erfolgt ist.)

Pour l'Université de Strasbourg / für die Universität
Strasbourg

Pour l'Université de Freiburg / für die Universität
Freiburg

Par délégation du Président
de l'Université de Strasbourg

Prof. Dr. Irini Tsamadou-Jacobberger
Vice-Présidente Relations Internationales
de l'Université de Strasbourg


Prof. Dr. Dr. h. c. Hans-Jochen SCHIEWER, Rektor


Irini Tsamadou-Jacobberger
Vice-Présidente aux Relations Internationales
Université de Strasbourg




Prof. Dr. Abdel-Mjid NOURREDDINE, Directeur de l'UFR
Physique et Ingénierie

Prof. Dr. . Oliver EINSLE, Dekan der Fakultät für Chemie
und Pharmazie


Strasbourg et /und Freiburg, 11. Okt. 2019

ANNEXE 1 / ANLAGE 1**PROGRAMME D'ÉTUDES / VORGESEHENER STUDIENVERLAUF****S1 – STRASBOURG**

MODULE	LECTURES	TUTORIAL	ECTS
COMPULSORY (24 credits)			
1. Introduction to Polymer and Soft Matter Sciences			6
1.1. – Introduction to Soft matter	12	4	2
1.2. – Polymer sciences	12	6	2
1.3. – Soft matter science	8	6	2
2. Polymer Characterization	24	12	5
3. Chemistry of Macromolecular Materials	22	12	5
4. Introduction to Continuum and Materials Mechanics			5
4.1. – Rheology	12	6	2.5
4.2. – Materials Mechanics	12	6	2.5
5. Languages – French/German		24	3
ELECTIVE (6 credits at least)			
6. Statistical Physics (SP)			
6.1. – Introductory course (compulsory for students with no background in SP)	18	10	3
6.2. – Advanced course (in French)	35	35	6
7. Quantum Mechanics (QM)			
7.1. – Introductory course (compulsory for students with no background in QM)	18	10	3
7.2. – Advanced course (in French)	35	35	6
8. Organic chemistry	16	8	3

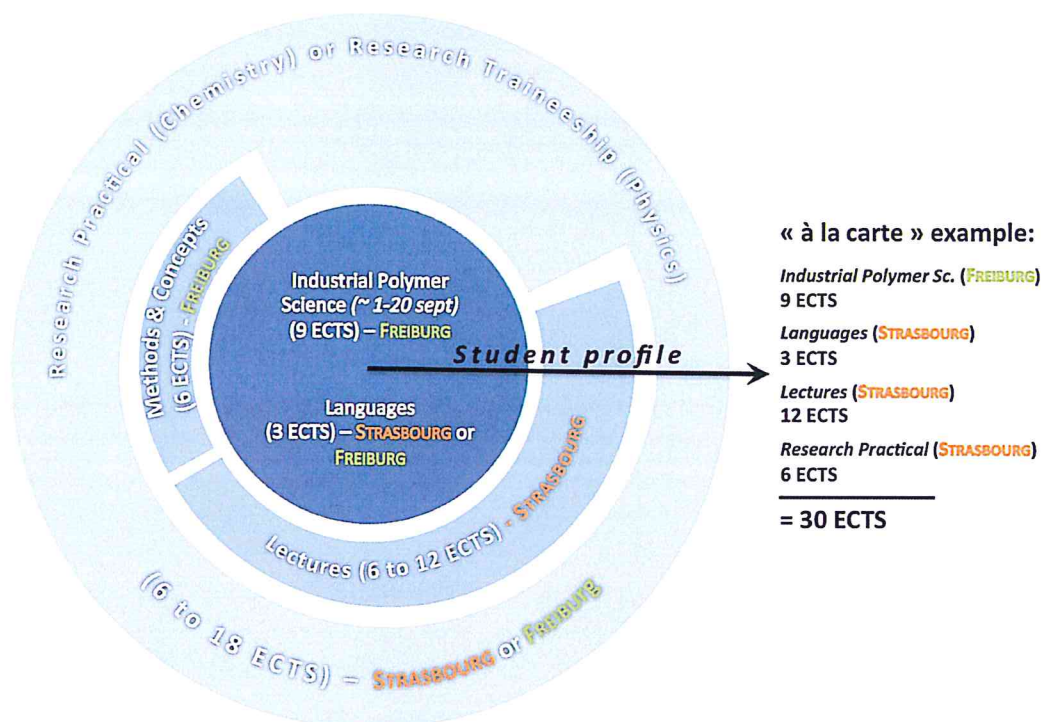
S2 – FREIBURG

MODULES	LECTURE	TUTORIAL	PRACTICAL	ECTS
COMPULSORY (30 credits)				
<i>Macro-Practical: Macromolecular Materials and Chemistry</i>	12		120	9
<i>Core Modules (choose 1 out of 4):</i>				15
• Advanced Macromolecular Materials and Nanostructure Engineering	200		20	
• Macromolecular Engineering and System Integration	150		70	
• Biomaterials and Bio systems	200		20	
• Biobased and Bioinspired Materials				
<i>Intercultural competences I (Language courses)/ Term paper/ Methods & Concepts</i>	45	45		6

RECOMMENDED COURSES IN THE CORE MODULES (MIN 15 ECTS)

<i>Advanced Macromolecular Materials and Nanostructure Engineering</i>	<i>Persons in charge</i>
Functional polymers for sustainable development (Mülhaupt)	A. Walther, R. Mülhaupt and G. Reiter
MC V Soft Matter and Bio Nanosciences (Walther)	
Physical Processes of Self-Assembly and Pattern Formation (Reiter)	
Basic Principles of Polymer Technology (Mülhaupt)	
Physical Chemistry of Colloids (Bartsch)	
Rheology of homogeneous polymer materials (Friedrich)	
Advanced Polymer Synthesis for Macromolecular Engineering (Walther)	
Progress in Biomaterials Engineering (Shastri)	
<i>Macromolecular Engineering and System Integration</i>	<i>Persons in charge</i>
Basic Principles of Polymer Technology (Mülhaupt)(Rühe)	J. Rühe
Surface analysis Lab (Rühe)	
Interfaces for Bioanalytical Systems (Rühe)	
From Microsystems to the Nanoworld (Rühe) (Reinicke)	
Polymer Processing and Microsystems Engineering (Rühe)	
<i>Biomaterials and Biosystems</i>	<i>Persons in charge</i>
Methods and Techniques in Biomaterial Science (Shastri)	P. Shastri
MC IV Materials in Life Sciences (Shastri)	
Progress in Biomaterials Engineering (Shastri)	
Aspects of Freeform Fabrication and 3D-Printing (Shastri)	
3D-Printing of Biomaterials (Shastri)	
<i>Biobased Materials</i>	<i>Persons in charge</i>
MC V Soft Matter and Bio Nanosciences (Walther)	M.P. Laborie, A. Osorio-Madrado
Physical and Mechanical Behavior of Wood (Laborie)	
Bio-based Polymers (Laborie)	
Bioinspired functional materials (Osorio-Madrado)	

S3 – FREIBURG/STRASBOURG



MODULES	LECTURE	TUTORIAL	PRACTICAL	ECTS
COMPULSORY (30 CREDITS)				
Industrial Polymer Science	25		45	9
Intercultural competences / Language courses		45		3
Advanced practical (chemistry) or Research traineeship (physics)				6 to 18
Courses (Freiburg or Strasbourg)				0 to 12

LIST OF COURSES OFFERED IN FREIBURG

Methods & Concepts (see Handbook of modules M. Sc. Chemistry)	30			6
---	----	--	--	---

LIST OF COURSES OFFERED IN STRASBOURG

Macromolecular engineering		J-F Lutz	3
Chemical structure of natural polymers		P. Mesini	3
Rheology of complex fluids		R. Muller	3
Thin polymer films (partially in French)		M. Bouquey	3
Biopolymers (in French)		L. Averous	3
Organic semi-conducting materials		T. Heiser	3
Numerical simulations: from electron to material properties		J. Baschnagel	3
Physical and mechanical properties of polymer surfaces		V. Le Houérou	3
Physical chemistry of aqueous polymeric systems		A. Hebraud	3
Polymer reaction engineering		C. Serra	3
Polymer processing (in French)		L. Averous	3
Polymer based composites: structures and processes (in French)		L. Averous	3
Dynamics of complex fluids		C. Marques	3
Statistical physics: from non-equilibrium phenomena to complex fluids		J. Baschnagel	6
Order & disorder in soft and condensed matter		T. Charitat	3
Colloids: interactions, organization and dynamics		P. Hébraud	3
Biophysics		M. Maaloum	3
Structure of condensed matter: radiation scattering methods		J. Combet	3

S4 – FREIBURG/STRASBOURG

MODULES	LECTURE	TUTORIAL	PRACTICAL	ECTS
COMPULSORY (30 credits)				
Master Research Internship (Strasbourg / Freiburg)			800	30

ANNEXE 2 / ANLAGE 2

TABLE DE CONVERSION DES NOTES / UMRECHNUNGSTABELLE DER NOTEN

Allemand		Français	Mention	Français		Allemand	Allemand réduite
1,00	>>	19,50	Très bien / Sehr gut	19,00	20,00	>>	1,00
1,10	>>	18,50		18,00	18,99	>>	1,10
1,20	>>	17,50		17,00	17,99	>>	1,20
1,30	>>	16,75		16,50	16,99	>>	1,30
1,40	>>	16,25		16,00	16,49	>>	1,40
1,50	>>	15,90	Bien / Gut	15,80	15,99	>>	1,50
1,60	>>	15,70		15,60	15,79	>>	1,60
1,70	>>	15,50		15,40	15,59	>>	1,70
1,80	>>	15,30		15,20	15,39	>>	1,80
1,90	>>	15,10		15,00	15,19	>>	1,90
2,00	>>	14,90		14,80	14,99	>>	2,00
2,10	>>	14,70		14,60	14,79	>>	2,10
2,20	>>	14,50		14,40	14,59	>>	2,20
2,30	>>	14,30		14,20	14,39	>>	2,30
2,40	>>	14,10		14,00	14,19	>>	2,40
2,50	>>	13,90	Assez bien / Befriedigend	13,80	13,99	>>	2,50
2,60	>>	13,70		13,60	13,79	>>	2,60
2,70	>>	13,50		13,40	13,59	>>	2,70
2,80	>>	13,30		13,20	13,39	>>	2,80
2,90	>>	13,10		13,00	13,19	>>	2,90
3,00	>>	12,90		12,80	12,99	>>	3,00
3,10	>>	12,70		12,60	12,79	>>	3,10
3,20	>>	12,50		12,40	12,59	>>	3,20
3,30	>>	12,30		12,20	12,39	>>	3,30
3,40	>>	12,10		12,00	12,19	>>	3,40
3,50	>>	11,80	Passable/ Ausreichend	11,60	11,99	>>	3,50
3,60	>>	11,40		11,20	11,59	>>	3,60
3,70	>>	11,00		10,80	11,19	>>	3,70
3,80	>>	10,60		10,40	10,79	>>	3,80
3,90	>>	10,20		10,00	10,39	>>	3,90
4,00	>>	10,00		10,00	10,00	>>	4,00
5,00	>>	5,00		Ajourné/ ungenügend	0,00	9,99	>>

ANNEXE 3 / ANLAGE 3

ARRETE D'HABILITATION DU DIPLOME DELIVRE

*Document
annexe*